



Decreto del Direttore Generale prot. N. 79/24/I del 05/04/2024

Oggetto: affidamento diretto ai sensi dell'Art. 50 co. 1 lett. b) del D.Lgs. N. 36/2023 per il servizio di interpretariato online per gli eventi di lancio e le riunioni dei progetti ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (B79G23002880006) cofinanziati dal Programma Interreg Italia - Francia Marittimo 21 -27 previsti nelle giornate del 15 e 16/04/2024 sullo Zoom di Anci Toscana - CIG B1201AE8Do - Aggiudicazione a LINGOYOU GROUP SRL, P.IVA 10145550967.

IL DIRETTORE

Visti:

- il vigente Statuto dell'Anci Toscana;
- il Decreto Legislativo n. 36 del 31 marzo 2023 "Codice dei contratti pubblici in attuazione dell'articolo 1 della legge 21 giugno 2022, n. 78, recante delega al Governo in materia di contratti pubblici.";
- il Decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000 n. 445, e ss.mm.ii., Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa;
- la Legge 7 agosto 1990 e ss.mm.ii., n. 241, recante le Norme sul procedimento amministrativo;
- la Legge Regionale Toscana 13 luglio 2007, n.38 e ss.mm.ii., Norme in materia di contratti pubblici e relative disposizioni sulla sicurezza e regolarità del lavoro;
- il vigente Regolamento interno di Anci Toscana per l'individuazione degli operatori economici nelle procedure di acquisizione di cui all'art. 36 del d.lgs. 18/04/2016 n. 50 e ss.mm.ii. e per il conferimento di incarichi professionali approvato dal Comitato Direttivo il 17 dicembre 2018;

Premesso che:

- Anci Toscana è Capofila dei progetti ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (CUP B79G23002880006), cofinanziati dal Programma Interreg Italia - Francia Marittimo 21 -27;
- Entrambi i progetti prevedono la realizzazione di un evento di lancio con riunioni / incontri del CdP per presentare obiettivi, attività e risultati attesi: gli eventi si terranno nelle giornate del 15 e 16/04/2024;
- si rende necessario affidare ad un operatore specializzato il servizio di interpretariato online per gli eventi di lancio e le riunioni dei progetti ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (B79G23002880006) cofinanziati dal Programma Interreg Italia - Francia Marittimo 21 -27 previsti nelle giornate del 15 e 16/04/2024 sullo Zoom di Anci Toscana;

Richiamato che:

- in relazione ai bisogni e agli obiettivi sopra manifestati è necessario procedere con affidamento a un operatore economico del servizio indicato in oggetto, in quanto l'Ente, non è in grado per la tipologia di servizi specializzati richiesti di supportare, con le risorse interne, dette esigenze;
- l'importo previsto per l'espletamento del servizio è stimato per un periodo di 2 giorni in 1.350.00 € al netto dell'IVA nei termini di legge;
- per l'importo sopra indicato è possibile procedere a un affidamento diretto ai sensi dell'art. 50 co. 1 lett. b) del D.Lgs 36/2023;
- nell'ambito del presente servizio non sono rilevabili rischi da interferenze, per cui non è stato predisposto il DUVRI;
- il CIG assunto per l'affidamento è B1201AE8Do;
- il Direttore di Anci Toscana Simone Gheri è il RUP del procedimento in oggetto;
- LINGOYOU GROUP SRL, P.IVA 10145550967, ha maturato 14 anni di esperienza nel settore di traduzione e interpretariato e può contare su un team di professionisti competenti per la realizzazione di servizi da remoto in simultanea IT-FR;

Preso atto che:

- in data 02/04/2024, Anci Toscana ha inviato le richieste di preventivo per il servizio in oggetto Prot.n. 97/24/U (allegate agli atti) alle seguenti ditte:

Associazione dei Comuni Toscani - Viale Giovine Italia 17, 50122 Firenze

Tel +39 055 2477490 - posta@ancitoscana.it - pec@ancitoscana.com - www.ancitoscana.it - C.F. 84033260484 - P.I. 01710310978



- o ACTION LINE SERVIZI LINGUISTICI COOP ARL, P.IVA 03168100406 - risposta Prot. 445/24/E
- o LINGOYOU GROUP SRL, P.IVA 10145550967 - risposta Prot. 419/24/E
- o LIONSPEECH DI MARCO TEDESCHI SOCIETA' RLS, P.IVA 03341611204- risposta prot. N. 436/24/E

Visti:

- i preventivi ricevuti dagli operatori di cui sopra;
- il Verbale di Valutazione dei Preventivi, Prot. 75/'24/I del 04/04/2024;
- tutte le offerte pervenute risultano complete in riferimento alle richieste dettagliate nella richiesta Prot. N. 97/24/U;

Considerato che:

- Il prezzo offerto da LINGOYOU GROUP SRL, P.IVA 10145550967, secondo quanto previsto dal preventivo Prot. 419/24/E, risulta il più basso ed è inoltre congruo rispetto alla tipologia e alla qualità del servizio di cui si richiede la fornitura;

Dato atto che, per l'avvio immediato dell'esecuzione del contratto l'operatore economico ha attestato con dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti ai sensi dell'art.94, 95 e 98 del D.Lgs. 36/2023 e che la stazione appaltante verificherà le dichiarazioni, nel caso in cui queste rientrino nel campione sorteggiato ai sensi dell'art.52 D.Lgs. 36/2023.

Dato inoltre atto che, per le caratteristiche del servizio in questione, non sussistono rischi interferenziali di cui all'art. 26, co. 3, D.lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii, il cui importo è quindi pari a € 0,00 per cui non è stato redatto il DUVRI;

Rilevato infine che la procedura di Affidamento Diretto che viene formalizzata con il presente provvedimento si è svolta nel rispetto dei principi di cui al Libro I, Parte I del D. Lgs. n. 36 del 31 marzo 2023.

DECRETA

- di affidare il servizio di interpretariato online per gli eventi di lancio e le riunioni dei progetti ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (B79G23002880006) cofinanziati dal Programma Interreg Italia - Francia Marittimo 21 -27 previsti nelle giornate del 15 e 16/04/2024 sullo Zoom di Ancì Toscana, CIG B1201AE8Do, alla Società LINGOYOU GROUP SRL, con sede legale in Viale Fulvio Testi 59, 20092, Cinisello Balsamo (MI), P.Iva e C.F. 10145550967, per un periodo di 2 giorni, per un importo di € 1.350,00 € oltre IVA ("milletrecentocinquanta"/00);
- di approvare la seguente documentazione allegata al presente atto a farne parte integrante e sostanziale: Richiesta preventivo (All. A); Preventivo Prot. 419/24/E (All. B); Verbale di Valutazione dei Preventivi Prot. n. 75/'24/I (All. C);
- di ripartire la spesa al 56% sul progetto ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e al 44% sul progetto SPORT ACT (B79G23002880006), sulla base del numero di ore di interpretariato in simultanea dedicate ai due progetti;
- di disporre la pubblicazione del presente provvedimento sul proprio profilo del committente nella sezione "Amministrazione Trasparente"
<https://ancitoscana.portaletrasparenza.net/it/trasparenza/bandi-di-gara-e-contratti.html>;
- Il presente decreto costituisce l'Ordinativo del Servizio così come dettagliato dall'aggiudicatario nel preventivo prot Prot. 419/24/E.

Il Direttore

Simone Gheri

(firmato digitalmente)



Prot.n. 97/24/U del 02/04/2024
LINGOYOU GROUP SRL, P.IVA 10145550967, info@lingoyou.com

Oggetto: richiesta di preventivo per il servizio di interpretariato online per gli eventi di lancio e le riunioni dei progetti ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (B79G23002880006) cofinanziati dal Programma Interreg Italia - Francia Marittimo 21 -27 previsti nelle giornate del 15 e 16/04/2024 sullo Zoom di Ancì Toscana.

Gentilissimi,

Ancì Toscana è Capofila dei progetti ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (CUP B79G23002880006), cofinanziati dal Programma Interreg Italia - Francia Marittimo 21 -27. Entrambi i progetti prevedono la realizzazione di un evento di lancio con riunioni / incontri del CdP per presentare obiettivi, attività e risultati attesi: gli eventi si terranno nelle giornate del 15 e 16/04/2024. E' necessario garantire un servizio di interpretariato IT-FR online per i partecipanti alla giornata congiunta di lavori e nello specifico:

Tipologia di servizio	Data e orario	Servizio
A. CdP di ADAPWISE	15/04/2024, ore 16.00 - 18.00	Interpretariato su Zoom IT-FR
B. Riunione di SPORT ACT	16/04/2024, ore 09.00 - 09.45	Interpretariato su Zoom IT-FR
B. Evento di lancio di ADAPWISE	16/04/2024, ore 10.30 - 13.30	Interpretariato su Zoom IT-FR
C. Evento di lancio di SPORT ACT	16/04/2024, ore 15.00 - 17.00	Interpretariato su Zoom IT-FR
D. CdP di SPORT ACT	16/04/2024, ore 17.00 - 18.00	Interpretariato su Zoom IT-FR

Entrambi i progetti prevedono uno specifico stanziamento per la realizzazione del servizio di cui sopra. E' necessario prezzare solo il servizio di interpretariato su Zoom IT-FR del professionista poiché disponiamo già di un service e di attrezzatura specifica in sala.

1 – OGGETTO DELLA RICHIESTA DI PREVENTIVO

Con la presente siamo quindi a richiedere la vostra migliore offerta per la realizzazione di quanto descritto ai punti dall'A al D. Nel preventivo presentato dagli operatori economici invitati, dovranno essere ricomprese le attività sopra elencate e ogni onere connesso con il loro espletamento. Il servizio sarà affidato al soggetto che, a pari condizioni, offrirà il prezzo più basso ad Ancì Toscana.

2 – TERMINI E MODALITA' DI INVIO DEL PREVENTIVO

Per partecipare alla presente richiesta di preventivi comunque NON IMPEGNATIVA per Ancì Toscana, sarà necessario far pervenire alla mail valentina.bucchi@ancitoscana.it entro le ore 12.00 del 05/04/2024 il vostro migliore preventivo, relativamente ai punti dall'A al D, indicando il dettaglio delle voci di prezzo che concorrono a determinare l'importo totale dell'offerta. La proposta dovrà essere trasmessa alla mail indicata sopra, con l'oggetto:

ADAPWISE_SPORTACT_EL_interpretariato.

Le offerte incomplete o pervenute dopo la scadenza fissata non saranno valutate.

3. AVVERTENZE

- Eventuali previsioni nell'offerta non conformi alla disciplina del codice dei contratti pubblici (Dlgs. 36/2023) saranno ritenute come non apposte e prive di effetto;
- Ancì Toscana ai fini dell'aggiudicazione del servizio, acquisirà, da parte dell'Operatore economico, le dichiarazioni sostitutive di atto di notorietà per il possesso dei requisiti di partecipazione e di qualificazione richiesti ai sensi dell'art.94, 95 e 98 del D.Lgs. 36/2023.

Associazione dei Comuni Toscani - Viale Giovine Italia 17, 50122 Firenze

Tel +39 055 2477490 - posta@ancitoscana.it - pec@ancitoscana.com - www.ancitoscana.it - C.F. 84033260484 - P.I. 01710310978



- Anci Toscana verificherà le suddette dichiarazioni, nel caso in cui queste rientrino nel campione sorteggiato ai sensi dell'art.52 D.Lgs. 36/2023;
- La presente richiesta di preventivo non vincola Anci Toscana a procedere con successivo affidamento.
- L'operatore dovrà compilare e sottoscrivere la "Domanda e dichiarazioni per la partecipazione" che verrà fornita dall'Amministrazione, in cui dichiara, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000, di:
 - non trovarsi in alcuna delle cause di esclusione di cui agli artt. 94- 95 e 98 del Codice
 - non trovarsi nella situazione prevista dall'art. 53, comma 16-ter, del d.lgs. del 2001 n. 165;
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dare luogo all'affidamento o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo;
- L'Amministrazione ha facoltà di non procedere all'affidamento se nessuna offerta risulti conveniente o idonea;
- L'Amministrazione ha facoltà di procedere all'affidamento definitivo anche in presenza di una sola offerta conveniente ed idonea;
- L'Amministrazione si riserva la facoltà di non dar luogo all'affidamento ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico;

Per maggiori informazioni si prega di contattare Valentina Bucchi al 333 23 12 876.

Valentina Bucchi

Firenze, **02 Aprile 2024**

GARANZIA DI PROTEZIONE E RISERVATEZZA DEI DATI

I Vostri dati personali saranno trattati in formato cartaceo ed elettronico solo per le finalità relative all'invio delle informazioni richieste, ad opera di soggetti impegnati alla riservatezza, con logiche correlate alle finalità e comunque in modo da garantire la sicurezza e la riservatezza dei dati. I Vostri dati non saranno oggetto di alcuna diffusione. In qualsiasi momento potrete esercitare i diritti di cui al Regolamento UE 679/2016.

Il Titolare del trattamento è A.N.C.I. Toscana

Recapiti: posta@ancitoscana.it; 0552477490

**PROPOSAL DEDICATO
A ANCI TOSCANA**

Prot. Anci 419/24/E

Preventivo: CI/1921

Progetto: Eventi di lancio e le riunioni dei progetti ADAPTWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (B79G23002880006) cofinanziati dal Programma Interreg Italia - Francia Marittimo 21 -27 previsti nelle giornate del 15 e 16/04/2024 sullo Zoom di Anci Toscana

Dati Fatturazione Cliente

Account Manager

ANCI TOSCANA
Valentina Bucchi
Indirizzo: Viale Giovine Italian, 17
50122 FI
P. IVA: 01710310978

Chiara Moschitta
E-mail: info@lingoyou.com
Telefono: (+39) **0282957101**
(+39) **3757441330**

Descrizione

TARIFFA

QUANTITÀ

SCONTO

TOTALE

Interpretariato da remoto: 15/04/24 - Italiano - Francese**Servizio di Interpretariato in Simultanea**

CdP di ADAPWISE - 15/04/2024 - ore 16.00 - 18.00. Servizio svolto da linguisti con un minimo di 5 anni di esperienza, iscritti ad una delle maggiori associazioni di categoria (AITI, Assolinterpreti, AIIC, ecc.) e specializzati nel settore richiesto. La tariffa include la preparazione dei profili tramite il support material fornito dal cliente e briefing telefonico on-demand.

250

2

€500.00

Interpretariato da remoto: 16/04/24 - Italiano - Francese**Servizio di Interpretariato in Simultanea**

Riunione di SPORT ACT - 16/04/2024, ore 09.00 - 09.45;
Evento di lancio di ADAPWISE - 16/04/2024, ore 10.30 - 13.30;
Evento di lancio di SPORT ACT - 16/04/2024, ore 15.00 - 17.00;
CdP di SPORT ACT - 16/04/2024, ore 17.00 - 18.00.

425

2

€850.00

Servizio svolto da linguisti con un minimo di 5 anni di esperienza, iscritti ad una delle maggiori associazioni di categoria (AITI, Assolinterpreti, AIIC, ecc.) e specializzati nel settore richiesto. La tariffa include la preparazione dei profili tramite il support material fornito dal cliente e briefing telefonico on-demand.

Notes

Piattaforma zoom per servizio di interpretariato da remoto: A cura del cliente.
Impianto audio di amplificazione e regia audio/video in loco per lo streaming: A cura del cliente.

Subtotale

€1,350.00

Totale netto

€1,350.00










IVA (22%)

€297.00

Gran Totale

€1,647.00

Il preventivo include:

-  **Servizio Clienti disponibile 24/7;**
-  **Servizio di interpretariato professionale effettuato da linguisti con almeno 5 anni di esperienza nel settore richiesto;**
-  **Preparazione degli interpreti sulla base del materiale di supporto fornito dal cliente;**
-  **Briefing Telefonico pre-evento di 15 minuti con l'interprete;**
-  **Briefing Telefonico pre-evento di 15 minuti con il tecnico audio (In caso di noleggio attrezzatura tecnica per simultanea)**
-  **Interpreti disponibili 30 minuti prima dell'inizio dell'evento per un briefing Finale;**
-  **Montaggio Attrezzatura e Test Audio finalizzato almeno 30 minuti prima dell'inizio dell'evento/meeting;**
-  **Sopralluogo Virtuale tramite Video Call o in loco;**
-  **Richiesta feedback finale tramite Call & Email.**

Data e orario dell'evento	Da: 15/04/24 16:00 a: 15/04/24 18:00 Da: 16/04/24 09:00 a: 16/04/24 18:00
Montaggio/Smontaggio Attrezzatura Tecnica	Da definire
Location	Remoto
Scadenza del preventivo	E' necessario inviare conferma del preventivo entro il 08 Apr 2024 13:00. Oltre tale data il preventivo potrebbe subire delle variazioni.
Ore lavorative aggiuntive	125,00 € all'ora per interprete - 60,00 € all'ora per tecnico
Spese di trasferta, vitto e alloggio	Incluse solo se citate nel preventivo.
Termini di pagamento	30gg
Modifiche date e/o cancellazione evento	In caso di modifica/cancellazione entro 10 giorni lavorativi prima dell'evento il cliente è tenuto al saldo totale dell'importo confermato. Se la modifica/cancellazione dell'evento avviene antecedentemente ai 10 gg lavorativi prima dell'evento, si richiede il 50% del preventivo confermato. Inoltre, in caso di urgenza (Conferma del preventivo dopo la scadenza) potrebbero essere addebitati dei costi aggiuntivi.
Attrezzatura Tecnica - Ricevitori non consegnati	I ricevitori infrarossi/Via radio saranno consegnati dietro temporaneo ritiro di un documento di riconoscimento. Nell'eventualità di ricevitori non consegnati al termine del Congresso verranno addebitati in ragione di: Ricevitore 245,00 € cad. + I.V.A. - Cuffia monofonica alta impedenza € 55,00 € + I.V.A.
Distribuzione dei ricevitori - cuffie	Nel caso di distribuzione di Ricevitori & Cuffie a cura del Committente, la consegna delle valigie contenenti i ricevitori-cuffie avverrà mediante sottoscrizione da parte del Committente di idoneo documento di assunzione di responsabilità. Qualora il Cliente voglia essere esonerato da tale responsabilità, una nostra Hostess potrebbe occuparsi dell'assistenza e della consegna dei ricevitori-cuffie agli utenti, al costo di 150,00 € (per 100 utenti),previo ritiro temporaneo di idoneo documento di identità (patente auto, carta identità o passaporto: non verranno accettate altre tipologie identificative). Il documento consegnato sarà custodito nell'apposito casellario e restituito all'utenza alla riconsegna del ricevitore/cuffia
Copyright per RegISTRAZIONI e/o Streaming evento	Costi di Copyright per Registrazione interpreti e/o streaming dell'evento inclusi solo se citati nel preventivo. Eventuali registrazioni e/o streaming possono essere effettuate solo ed esclusivamente previo consenso informato di Congressi Internazionali.
Codice Etico & di riservatezza	Il personale di Congressi Internazionali ha preso atto e controfirmato il codice etico e il codice di riservatezza della società
Fatturazione	La commessa verrà fatturata dalla società LingoYou Group Srl.
Sistema di amplificazione	Non incluso nel preventivo se non indicato diversamente
Fatturazione a Terzi	In caso di fatturazione ad entità giuridica differente dal committente, il committente verrà considerato obbligato in solido a meno di una espressa accettazione da parte del nuovo soggetto indicato. Caso di arbitrati con fatturazione suddivisa tra le parti: l'esecuzione del servizio è subordinata alla ricezione del presente preventivo firmato per accettazione dalle singole parti. In caso di mancanza di espressa accettazione o in caso di indicazione di fatturazione separata a servizio già avvenuto, il committente viene considerato obbligato in solido

Firma del preventivo

Ai sensi e per gli effetti degli Artt. 1341 e 1342 del Codice Civile Italiano, l'Utente dichiara di approvare espressamente le disposizioni disponibili su <https://www.lingoyou.com/terminicondizioni/> --
<https://www.lingoyou.com/privacy-policy/>

Firma del referente:

Firma del referente:



Torino

10 Via Confienza, Torino
10121
Italia



Milano

Viale Fulvio Testi, 59 Mi-
lano 20158
Italia



Firenze

15 Viale Giacomo Matteot-
ti, Firenze 50100
Italia



Roma

Viale regina Margherita
192 Roma 00198
Italia



Napoli

63 via Benedetto Brin,
Napoli 80100
Italia

 +39 3755806530, +39 0282957099

 <https://www.facebook.com/congressiint/>

 https://www.instagram.com/congressi_internazionali/



Verbale Prot. 75/'24/I del 04/04/2024 per l'individuazione del fornitore per il servizio di interpretariato online per gli eventi di lancio e le riunioni dei progetti ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (B79G23002880006) cofinanziati dal Programma Interreg Italia - Francia Marittimo 21 -27 previsti nelle giornate del 15 e 16/04/2024 sullo Zoom di Anci Toscana.

Anci Toscana è Capofila dei progetti ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (CUP B79G23002880006), cofinanziati dal Programma Interreg Italia - Francia Marittimo 21 -27. Entrambi i progetti prevedono la realizzazione di un evento di lancio con riunioni / incontri del CdP per presentare obiettivi, attività e risultati attesi: gli eventi si terranno nelle giornate del 15 e 16/04/2024.

Nell'ambito dell'organizzazione dei suddetti eventi, Anci Toscana si occuperà - tra le altre cose - dell'acquisizione del servizio di interpretariato online per garantire la traduzione in simultanea per i partner francesi dei progetti ADAPWISE (CUP B79G23002870006) e SPORT ACT (B79G23002880006).

Ciò considerato, in data 02/04/2024, Anci Toscana ha inviato le richieste di preventivo per il servizio in oggetto Prot.n. 97/24/U (allegate agli atti) alle seguenti ditte:

- ACTION LINE SERVIZI LINGUISTICI COOP ARL, P.IVA 03168100406 - risposta Prot. 445/24/E
- LINGOYOU GROUP SRL, P.IVA 10145550967 - risposta Prot. 419/24/E
- LIONSPEECH DI MARCO TEDESCHI SOCIETA' RLS, P.IVA 03341611204- risposta prot. N. 436/24/E

Dall'esame dei preventivi ricevuti (allegati al presente verbale) si evince quanto segue:

Fornitore	Preventivo ricevuto	Totale
ACTION LINE SERVIZI LINGUISTICI COOP ARL P.IVA 03168100406	Prot. 445/24/E	1.700,00 € al netto dell'IVA
LINGOYOU GROUP SRL P.IVA 10145550967	Prot. 419/24/E	1.350.00 € al netto dell'IVA
LIONSPEECH DI MARCO TEDESCHI SOCIETA' RLS P.IVA 03341611204	Prot 436/24/E	1.590,00 € al netto dell'IVA

Tutte le offerte pervenute risultano complete in riferimento alle richieste dettagliate nella richiesta Prot. N. 97/24/U: in considerazione del prezzo offerto, si ritiene opportuno affidare il servizio a LINGOYOU GROUP SRL, P.IVA 10145550967, secondo quanto previsto dal preventivo Prot. 419/24/E del

Simone Gheri
Direttore
(firmato digitalmente)